Lenard
Knitted Workwear

Undershirt

816

Xispal RS

EN Protective garments for workers exposed to heat and flame, electrostatic charges, and the thermal risks of an electric arc.

ES Ropa de protección para trabajadores expuestos al calor, con propagación limitada de llama, cargas electroestáticas y riesgo de arco eléctrico.

FR Vêtements de protection pour les travailleurs exposés à la chaleur, la flamme, charges électrostatiques et risque d'arc électrique.

IT Indumenti di protezione per utenti esposti al calore, con limitata propagazione della fiamma, cariche elettrostatiche e rischio di arco elettrico.

DE Schutzkleidung für wärmeexponierte arbeiter mit begrenzter flammenausbreitung, elektrostatischer ableitung und gegen thermischen gefahren des störlichtbogens.

Features:

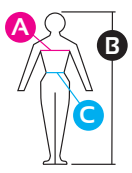
- Natural comfort, breathable, ideal as undershirt
- Inherent performance
- Weight: 160 g/m²

CERTIFICATE BY NOTIFIED ORGANIZATION NO0162

Composition:

50% Cotton
39% Acrylic Modified Type-F
10% Viscose
1% Antistatic

Sewing thread: 100% M-Aramid



A /CHEST	HEIGHT	A /WAIST	
100 - 104 cm	168 cm	98 - 102 cm	S
104 - 108 cm	174 cm	102 - 106 cm	M
108 - 112 cm	180 cm	106 - 110 cm	L
112 - 116 cm	186 cm	110 - 114 cm	XL
116 - 120 cm	192 cm	114 - 118 cm	XXL

EN. INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE
This garment constitutes Personal Protective Equipment (PPE) which complies with the essential health and safety requirements specified in the article 5 and appendix of the regulation EU 2016/425
Similarly, this PPE complies with the requirements contained in the European standards EN 13688/13 (General requirements for protective clothing), EN 11612/15 (Clothing for protection against heat and flames), EN 11149-5:08 (Protective clothing with electrostatic properties) and IEC 61482/09 (Clothing for protection against thermal arc hazards).
This garment is suitable for protecting covered areas during exposure to heat and against electrostatic charges in order to eliminate the static charges accumulated in it to prevent the formation of sparks which may cause a fire. The requirements may not be sufficient in atmospheres diluted with oxygen. This garment is not suitable for protection against electrical stresses. You should adjust the garment using the zip buttons, Velcro strap or a combination of the above. You should never work with the garment unfastened in the event that the sleeves are too long, you should never fold them to shorten them. Take measurements of the piece of the spare sleeve, cut it with scissors and then finish the sewing with M-Aramid thread.
PROPER USE: Garments for protection against general thermal hazards (flammability, heat by convection and radiant heat) manufactured in accordance with this standard should not poise flames when they accidentally come into contact with them. In addition, wear regard to their electrostatic properties, antistatic protective garments manufactured in accordance with this standard should prevent the formation of sparks which may cause an ignition point. This PPE is suitable for activities in which a reduction of electrostatic charges is required, but preventing the risks of ignition by sparks from different substances and their vapours as well as the risk linked to the incomplete elimination of the electrical discharge of different devices.
However, under certain conditions (for example, very sensitive materials or atmospheres mixtures), you should be warned that the protection offered by the garment may be insufficient and other means of protection should be used. You should remain in direct contact with the ground by means of conductive footwear or a conductive earth and the clothing should not be removed in an explosive atmosphere.
(*) For further information or in the event of any queries, please contact the numbers indicated above.
IMPORTER (*): attention should be drawn to the dangers resulted by improper use: a) exposure to high cleaning temperatures may lead to a loss of its properties and, if a protective wash is performed, there may be considerable shrinkage of the garment; b) this PPE's level of protection is altered if it is not properly fastened and closed. This PPE should never be used for hazards other than those indicated above (e.g. chemical products).
The dirt deposited on the surface of the fabric may negatively affect the performance levels, and therefore this PPE should be washed when it is really necessary, like other textile garments, in accordance with the instructions on the label sticked to the garment and more than are shown above.
Before each use, especially if the PPE has been previously worn and/or washed, it should be properly checked and even thrown way if, due to its appearance, it creates any doubts about its level of protection.
*THE PROTECTION IS NOT MEASURED FOR THE CERTIFIED WASHES, THE GARMENT IS PERMANENTLY FLAME-RETARDANT.
STORAGE: Store in the original container, protected from moisture.

ES. INFORMACIÓN E INSTRUCCIONES DE USO
Esta prenda es un Equipo de Protección Individual (EPI), que cumple con los requisitos esenciales de seguridad y salud que se especifican en el artículo 5 y establecidos en el anexo del reglamento UE 2016/425.
Asimismo este EPI cumple con los requisitos contenidos en las normas europeas EN 13688/13 (Exigencias generales para Ropa de Protección), EN 11612/15 (Ropa de protección contra el calor y llamas), EN 11149-5:08 (Ropa de protección con propiedades electrostáticas) y IEC 61482/09 (Ropa de protección contra riesgos térmicos de un Arco Eléctrico).
Esta prenda es adecuada para proteger las áreas cubiertas de los usuarios durante la exposición al calor, contra las cargas estatícas acumuladas en ella con el fin de evitar la formación de chispas que pueden causar un incendio. Los requisitos pueden no ser suficientes en atmósferas diluidas con oxígeno. Esta prenda con es aplicable para la protección frente a tensiones eléctricas. El usuario debería ajustar la prenda con su cierre de cremallera, botones, velcro o una combinación de ellos. Nunca debería operar con la prenda desabrochada. En el caso de que las mangas sean demasiado largas, nunca debes doblarlas para acortarlas. Tome medidas de la pieza de la manga de repuesto y corteja con unas tijeras. Luego termina la costura con un hilo de M-Aramida.
USO ADECUADO: Las prendas de protección de riesgos térmicos generales (inflamabilidad, calor por convección y calor radiante) fabricadas de acuerdo con esta norma no deben propagar llamas cuando entran accidentalmente en contacto con ellas. Por otro lado, con respecto a las propiedades electrostáticas, las prendas de protección antiestáticas fabricadas de acuerdo con esta norma, deben evitar la formación de estatícas que puedan provocar un punto de ignición. Este EPI está indicado para aplicaciones donde se necesita una reducción de cargas electrostáticas en el calzado conductor o tierra prendas al usuario. Evitando así los riesgos de ignición por chispas de diferentes substancias y sus vapores; así como el riesgo movilizado en la eliminación no completa de la descarga electrica de diferentes dispositivos.
Sin embargo, bajo ciertas condiciones (por ejemplo, entornos inflamables enriquecidos con oxígeno, con materiales muy sensibles o mezclas explosivas), es conveniente que se la avise al de la protección ofrecida por la prenda podría ser insuficiente y que se debería utilizar otros medios para proteger el usuario. El usuario debe estar concedido directamente al suelo a través de dispositivos conductor o tierra prendas al usuario.
(*) Para obtener más información en caso de dudas, contactese con los fabricantes indicados anteriormente.
USO INADECUADO: debe llamarse la atención sobre los peligros por el uso inadecuado: a) la exposición a elevadas temperaturas de limpieza puede provocar la pérdida de sus propiedades, y si se realiza un lavado doméstico puede sufrir un encogimiento considerable de la prenda; b) el nivel de protección de este EPI queda alterado si no se utiliza convenientemente abrochado y cerrado. Este EPI nunca se debe usar en riesgos diferentes a los indicados anteriormente (por ejemplo, productos químicos).
La suciedad depositada sobre la superficie de la tela puede afectar negativamente las niveles de rendimiento, por lo que este EPI debe lavarse cuando se acuerdo con las instrucciones de la etiqueta cosida a la prenda y más que se muestran arriba.
Antes de cada uso, especialmente si el EPI se ha utilizado y/o lavado previamente, se debe revisar adecuadamente, descartando te prenda que, debido a su apariencia, presente dudas sobre su nivel de protección.
IT. INFORMAZIONI E ISTRUZIONI PER L'USO
Questo indumento è un Dispositivo di Protezione Individuale (DPI), che ispetta i requisiti essenziali di sicurezza e salute specificati dal articolo 5 e stabilito nell' annesso del regolamento UE. 2016/425.
Allo stresso modo, questo DPI ispetta i requisiti contenuti nelle norme europee EN 13688/13 (Requisiti generali per l'indumenti di Protezione), EN 11612/15 (Indumenti di protezione contro il calore e le fiamme), EN 11149-5:08 (Indumenti di protezione contro i rischi elettrostatici) ed IEC 61482/09 (Indumenti di protezione contro rischi termici di un Arco Elettrico).
Quest'indumento è adeguato per proteggere le aree coperte degli utenti durante l'esposizione al calore, contro le scariche elettrostatiche, al fine di eliminare le cariche statiche accumulate in esso e la conseguente formazione di scintille che potrebbero causare un incendio. I requisiti possono non essere sufficienti in atmosfere diluite con ossigeno. Quest'indumento non è applicabile per la protezione da tensioni elettriche.
L'utente dovrà regolare l'indumento con la sua chiusura a cerniera, bottoni, velcro o una combinazione di essi. Non dovrà mai lavorare con l'indumento sbottonato. Nel caso in cui le maniche siano troppo lunghe, non dovrà mai arrotolare per accorciarle. Prenderà le misure del pezzo di marcia di accesso e taglierà con delle forbici, quindi terminare l'orlo con un filo di M-Aramide.
USO ADEGUATO: Gli indumenti di protezione dai rischi termici generali (infiammabilità, calore per convenzione e calore radiante) fabbricati in conformità con questa norma non devono propagare fiamme quando entrano accidentalmente in contatto con esse. D'altro canto, riguardo le proprietà elettrostatiche, gli indumenti di protezione antistatici fabbricati in conformità con questa norma devono avviare la formazione di scintille che possano provocare un punto di ignizione. Questo DPI è indicato per aziatità in cui si necessita una riduzione di cariche elettrostatiche nell'utente, evitando così i rischi di ignizione generata da scintille di diverse sostanze e dei loro vapori, così come

STOCKAGE: Stocker dans le container d'origine, à l'abri de l'humidité.

FR. INFORMATIONS ET CONDITIONS D'USAGE
Ce vêtement est un équipement de Protection individuelle (EPI) qui respecte les conditions requises de sécurité et de santé spécifiées dans le article 5 et annexe dans le règlement UE 2016/425. De même, cet EPI respecte les conditions requises contenues dans les normes européennes EN 13688/13 (Conditions requises générales pour les vêtements de Protection), EN 11612/15 (Vêtements de protection contre la chaleur et les flammes), EN 11149-5:08 (Vêtement de protection contre les risques électrostatiques) et IEC 61482/09 (Vêtements de protection contre les risques thermiques d'un Arc électrique).
Ce vêtement est adapté pour protéger les zones couvertes des utilisateurs lors l'exposition à la chaleur, contre les charges électrostatiques dans le but d'éliminer les charges statiques qui y sont cumulées afin d'éviter la formation d'étincelles pouvant provoquer un incendie. Les conditions requises peuvent ne pas être suffisantes dans des atmosphères diluées dans l'oxygène. Ce vêtement ne doit pas être utilisé pour se protéger face à des tensions électriques.
Le vêtement doit être fixé à l'aide de votre fermeture à glissière, les boutons, le Velcro ou une combinaison de ceux-là. Il ne travaillera jamais avec le vêtement ouvert. Si les manches seraient trop longues, vous ne devrez jamais les retousser pour les raccourcir. Mesurez la pièce de la manche de rechange et coupez-la avec des ciseaux, ensuite terminez de la coudre avec un fil de M-Aramide.
USAGE ADAPTÉ. Les vêtements de protection contre les risques thermiques généraux (inflammabilité, chaleur par convection et chaleur radiante) fabriqués conformément à cette norme ne doivent pas propager les flammes quand ils entrent du manière accidentelle en contact avec elles. Mais en ce qui concerne les propriétés antistatiques, les vêtements de protection antistatiques fabriqués conformément à cette norme, doivent éviter la formation d'étincelles pouvant provoquer un point d'ignition. Cet EPI est indiqué pour des activités où l'on aurait besoin de réduire les charges électrostatiques sur l'utilisateur, en évitant ainsi des risques d'ignition générés par des étincelles de différentes substances et leurs vapeurs, ainsi que le risque associé à l'élimination incomplète de la décharge électrique de plusieurs dispositifs.
Cependant, sous certaines conditions (Par exemple: entourages inflammables enrichis à l'oxygène, avec des matériaux très sensibles ou des mélanges explosifs), il est préférable de vous prévenir que la protection offerte pourrait être insuffisante et que d'autres moyens devraient être utilisés pour protéger l'utilisateur. L'utilisateur doit être relié directement au sol à travers sa chaussure ou directement au sol à terre et ne doit pas se désshabiller lorsqu'il sera dans une atmosphère explosive.
(*) Pour plus de renseignements en on cas de doutes, contacter les numéros indiqués précédemment.
USAGE INADAPTÉ : nous devons attirer votre attention sur les dangers provoqués par un usage inadapté : a) l'exposition à des températures élevées qui dégage peut considérablement; b) le niveau de protection de cet EPI est altéré si'il n'est pas bien boutonné et fermé. Cet EPI ne devra jamais être utilisé face aux différents risques indiqués précédemment (Par exemple: Produits chimiques).
La saleté déposée sur la superficie peut affecter négativement les niveaux de rendement, par conséquent cet EPI doit être lavé quand ce sera vraiment nécessaire (comme il arrive avec d'autres vêtements de protection). Si vous le lavez à la machine, conformez aux instructions de l'étiquette cousue sur le vêtement et d'autres qui sont montrées plus haut.
Avant chaque utilisation, nous tenons si l'EPI a été utilisé et/ou laissé préalablement, il doit être contrôlé en inspecté. Jeté d'exclure le vêtement qui, à cause de son usure, ne garantit plus le niveau de protection.
Ces vêtements d'usine ne doivent pas être utilisés pour des activités ou des zones qui son considérées dangereuses.

DE. INFORMATIONEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN
Dieses Kleidungsstück ist eine persönliche Schutzausrüstung (PSA), die mit den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen des Verordnung (EU 2016/425 festgelegt. Diese PSA erfüllt EN 13688/13 Allgemeine Anforderungen an Kleidungen.
Dieses Kleidungsstück ist ein Kleidungsstück, das den Schutz vor thermischen Gefahren eines Lichtbogens, sowie IEC 61482/09 (Schutzbekleidung gegen thermische und elektrostatische Eigenschaften) Schutzbekleidung mit elektrostatischen Eigenschaften), EN 11612/15 (Schutzbekleidung gegen Hitze und Flammen), EN 11149-5:08 Schutzbekleidung, EN 11612/15 (Schutzbekleidung gegen Hitze und Flammen), EN 11149-5:08 (Schutzbekleidung mit elektrostatischen Eigenschaften) sowie IEC 61482/09 (Schutzbekleidung gegen thermische Gefahren eines Lichtbogens).
Dieses Kleidungsstück eignet sich dazu, die bedeckten Bereiche der Benutzer während der Einwirkung von Hitze vor elektrostatischer Aufladung zu schützen, um die im Kleidungsstück angesammelten statischen Aufladungen zu entfernen und somit die Entstehung von Funken zu verhindern. In mit Sauerstoff verdünnten Atmosphären können die Anforderungen nicht ausreichend sein.
Dieses Kleidungsstück eignet sich nicht zum Schutz vor elektrischen Spannungen. Der Benutzer muss das Kleidungsstück mit Reißverschluss, Knöpfen, Klettverschluss oder einer Kombination aus ihnen anpassen. Er wird nie mit geöffneter Kleidung arbeiten. Sollten die Ärmel zu lang sein, dürfen sie nienals umgekrempelt werden, um sie zu verkürzen. Messen Sie das Ersatzärmelstück und schneiden Sie es mit einer Schere ab, schließen Sie dann die Naht mit einem M-Aramida-Garn ab.
ANGEMESSENE ANWENDUNG: Schutzkleidung gegen allgemeine thermische Gefahren (Entflammbarkeit, Konvektionen- und Strahlungswärme) nach dieser Norm darf keine Flammen verbreiten, wenn sie aus Versehen mit ihnen in Berührung kommt. Andererseits muss eine antistatische Schutzbekleidung, die in Übereinstimmung mit dieser Norm produziert wird, bezüglich der elektrostatischen Eigenschaften die Entzündungspunkt führen kann. Diese PSA ist für Aktivitäten bestimmt, bei denen eine Verringerung der elektrostatischen Aufladung am Benutzer notwendig ist, um so die Risiken einer Entzündung durch Funken unterscheidlichet Substanzen und ihrer Dämpfe sowie des Risiko einer nicht vollständigen Beseitigung der elektrischen Entladung unterschiedlicher Geräte zu vermeiden.
Unter bestimmten Bedingungen (z.B. mit Sauerstoff angereicherte brennbare Umgebungen, mit sehr empfindlichen Materialien oder explosiven Gemischen) kann die Ausrüstung unter den oben angegebenen nicht ausreichen.
(*) Für weitere Informationen oder im Zweifelsfall nehmen Sie bitte Kontakt unter den oben angegebenen Nummern auf.
UNAGEMESSENE ANWENDUNG: es muss auf eine Reißen einer unangemessenen Anwendung hingewiesen werden: a) die Aussetzung gegenüber hohen Reinigungstemperaturen kann den Verlust von Eigenschaften hervorrufen, und bei der Hausanlasswäsche kann die Kleidung deutlich einlaufen; b) das Schutzniveau dieser PSA ändert sich, wenn sie nicht angemessen zugeknöpft und geschlossen verwendet wird. Diese PSA sollte nie in Falle anderer als der oben angegebenen Gefahren (z.B. Chemikalien) eingesetzt werden.
Der Schmutz, der sich auf der Oberfläche des Stoffes absetzt, kann einen negativen Einfluss auf die Leistung haben. Aus diesem Grund muss diese PSA gewaschen werden, wenn es wirklich erforderlich ist, wie andere textile Kleidungsstücke in Übereinstimmung mit den Anweisungen, die auf dem Kleidungsstück befindlichen Etikett oder weiter oben angegeben sind. Vor jeder Benutzt nod/oder gewaschen worden ist, muss sie angemessen geprüft werden. Sämtliche Kleidungsstücke, deren Aussehen zu Zweifeln an ihrem Schutzniveau führen, müssen entsorgt werden. Verwenden Sie sie nicht mehr, wenn sie aus Versehen mit Chemikalien oder explosionsgefährdeten Atmosphäre in Berührung kommt. Andererseits muss eine ausreichende Schutzbekleidung, die in Übere